

Information on Sales Arrangements

Sales Arrangements No. 25
銷售安排第 25 號

銷售安排資料

<p>Name of the Development: 發展項目名稱：</p>	<p>La Mansion 娉廷</p>
<p>Date of the Sale: 出售日期：</p>	<p>Tender period from 18 January 2017 招標期由 2017 年 1 月 18 日起</p>
<p>Time of the Sale: 出售時間：</p>	<p>Commencement date and time of the tender: 4:00 pm on 18 January 2017 招標開始日期及時間為 2017 年 1 月 18 日下午 4 時</p> <p>Closing date and time of the tender (except for the residential property set out below): 2:30 pm on 31 July 2017</p> <p>Closing date and time of the tender for the following residential property: 10:00 am on 22 February 2017</p> <p>The following house: 41</p> <p><i>Closing date and time of the tender for the following residential properties: 10:00 am on 20 March 2017</i></p> <p><i>The following houses: 25, 31, 32</i></p> <p>(Note : please refer to paragraph (b) of “Other matters” below)</p> <p>招標截止日期及時間（除以下列出之住宅物業外）為 2017 年 7 月 31 日下午 2 時 30 分</p> <p>以下住宅物業之招標截止日期及時間為 2017 年 2 月 22 日上午 10 時</p> <p>以下洋房： 41</p> <p><i>以下住宅物業之招標截止日期及時間為 2017 年 3 月 20 日上午 10 時</i></p> <p><i>以下洋房： 25, 31, 32</i></p> <p>(注意: 請參閱下文「其他事項」(b)段)</p>

	<p>During the tender period, Monday to Friday, from 9:30 am to 6:00 pm Saturday, from 9:30 am to 1:00 pm (except public holidays) 在招標期間， 星期一至五由上午9時30分至下午6時 星期六由上午9時30分至下午1時 (公眾假期除外)</p>
<p>Place where the sale will take place: 出售地點：</p>	<p>8/F, Cheung Kong Center, 2 Queen's Road Central, Hong Kong 香港中環皇后大道中 2 號長江集團中心 8 樓</p>
<p>Number of specified residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的數目：</p>	9
<p>Description of the residential properties that will be offered to be sold: 將提供出售的指明住宅物業的描述：</p> <p>The following houses 以下洋房：</p> <p>20, 21, 22, 23, 25, 28, 31, 32, 41.</p>	
<p>The method to be used to determine the order of priority in which each of the persons interested in purchasing any of the specified residential properties may select the residential property that the person wishes to purchase: 將會使用何種方法，決定有意購買該等指明住宅物業的每名人士可揀選其意欲購買的住宅物業的優先次序：</p> <p>Subject to other matters, sale by Tender - see details and particulars in the tender notice. The tender notice and other relevant tender documents of the specified residential properties will be made available for collection free of charge between 4 pm and 7 pm on 18 January 2017, and between 11 am and 7 pm from 19 January 2017 daily and up to the closing time of the closing date of the tender at Shops 916B-919, 923B, 925-926, 931A, 932-933 and 934A, Level 9, Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon. 受制於其他事項，以招標方式出售 - 請參閱指明住宅物業的招標公告的細節和詳情。 在2017年1月18日下午4時正至晚上7時正及在2017年1月19日起每日上午11時正至晚上7時正，直至招標截止日期之截止時間為止，招標公告及其他有關招標文件可於九龍紅磡都會道6號置富都會9樓916B-919, 923B, 925-926, 931A, 932-933及934A舖免費領取。</p>	
<p>The method to be used, where 2 or more persons are interested in purchasing a particular specified residential property, to determine the order of priority in which each of those persons may proceed with the purchase:</p>	

在有兩人或多於兩人有意購買同一個指明住宅物業的情況下，將會使用何種方法決定每名該等人士可購買該物業的優先次序：

Subject to other matters, sale by Tender - see details and particulars in the tender notice. The tender notice and other relevant tender documents of the specified residential properties will be made available for collection free of charge between 4 pm and 7 pm on 18 January 2017, and between 11 am and 7 pm from 19 January 2017 daily and up to the closing time of the closing date of the tender at Shops 916B-919, 923B, 925-926, 931A, 932-933 and 934A, Level 9, Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon.

受制於其他事項，以招標方式出售 - 請參閱指明住宅物業的招標公告的細節和詳情。

在2017年1月18日下午4時正至晚上7時正及在2017年1月19日起每日上午11時正至晚上7時正，直至招標截止日期之截止時間為止，招標公告及其他有關招標文件可於九龍紅磡都會道6號置富都會9樓916B-919, 923B, 925-926, 931A, 932-933及934A舖免費領取。

Other matters:

其他事項：

- (a) Prospective purchaser will be offered to view the specified residential property(ies) which he/she/it has selected, or comparable residential property(ies) if it is not reasonably practicable for such specified residential property(ies) to be viewed by the prospective purchaser, before entering into the preliminary agreement for sale and purchase.

準買家在簽署臨時買賣合約前，將獲安排參觀所揀選的指明住宅物業。如開放所揀選的指明住宅物業供準買家參觀並非合理地切實可行，則準買家在簽署臨時買賣合約前，將獲安排參觀與揀選的指明住宅物業相若的住宅物業。

- (b) The Vendor does not undertake and is under no obligation to review, consider or accept the highest offer or any offer at all for the purchase of any specified residential property. The Vendor has the absolute right to withdraw from the sale of any specified residential property at any time before the acceptance of any offer. The Vendor has the absolute right to change the closing date and/or time of the tender from time to time by amending the Sales Arrangements.

賣方並不承諾亦無責任閱覽、考慮或接受認購任何指明住宅物業最高出價之要約或任何要約。賣方有絕對權利於接受任何要約前於任何時間撤回出售任何指明住宅物業。賣方有絕對權利透過修改銷售安排不時更改招標截止日期及/或時間。

Hard copies of a document containing information on the above sales arrangements are available for collection by the general public free of charge at:

載有上述銷售安排的資料的文件印本於以下地點可供公眾免費領取：

Shops 916B-919, 923B, 925-926, 931A, 932-933 and 934A, Level 9, Fortune Metropolis, 6 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon

九龍紅磡都會道 6 號置富都會 9 樓 916B-919, 923B, 925-926, 931A, 932-933 及 934A 舖

Date of Issue (發出日期): 14/1/2017
Date of Revision (修改日期): 18/2/2017
Date of Revision (修改日期): 16/3/2017